



สำเนา

บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ สำนักงานที่ปรึกษาการเกษตรต่างประเทศ ประจำกรุงปักกิ่ง Tel: ๖๕๓๒๓๙๕๕ Fax: ๖๕๓๒๓๙๕๐

ที่ กษ ๐๒๑๑.๕/วิพอ

วันที่ ๕ สิงหาคม ๒๕๕๙

เรื่อง ระเบียบข้อบังคับว่าด้วยการกำกับดูแลตรวจสอบกักกันสัตว์น้ำนำเข้าฉบับใหม่ของจีน

เรียน ปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

ด้วยเมื่อวันที่ ๒ สิงหาคม ๒๕๕๙ กระทรวงควบคุมคุณภาพ ตรวจสอบ และกักกันโรคแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน (AQSIQ) ได้มีประกาศแจ้งเกี่ยวกับการบังคับใช้ “ระเบียบข้อบังคับว่าด้วยการกำกับดูแลตรวจสอบกักกันสัตว์น้ำนำเข้า” ผ่านทางเว็บไซต์ของ AQSIQ โดยออกเป็นระเบียบเลขที่ ๑๘๓ เรื่องการดูแลตรวจสอบกักกันสัตว์น้ำนำเข้า ซึ่งได้ผ่านการประชุมและพิจารณาของคณะกรรมการ AQSIQ และให้มีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ ๑ กันยายน ๒๕๕๙ เป็นต้นไป

ในการนี้ สำนักงานที่ปรึกษาการเกษตรต่างประเทศ ประจำกรุงปักกิ่ง ได้ทำการตรวจสอบและแปลระเบียบดังกล่าว ซึ่งสามารถสรุปสาระสำคัญได้ว่า ผู้ประกอบการสัตว์น้ำนำเข้าสู่สาธารณรัฐประชาชนจีนจะต้องได้รับการขึ้นทะเบียนกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้องของประเทศหรือภูมิภาคผู้ส่งออก และต้องผ่านการดูแลตรวจสอบจากหน่วยงานผู้เกี่ยวข้องของประเทศหรือภูมิภาคผู้ส่งออก ว่าสัตว์น้ำมีโรคระบาด สารพิษ และสารอันตรายที่เกี่ยวข้องหรือไม่ อย่างไร และผลการตรวจสอบจะต้องสอดคล้องกับข้อตกลงการตรวจสอบกักกันของทวิภาคี และมาตรฐานบังคับของประเทศจีน หรือข้อกำหนดมาตรฐานของ AQSIQ และนอกจากนี้ การขนส่งสัตว์น้ำข้ามพรมแดน ผู้ขนส่งหรือผู้คุมสินค้าไปส่งต้องดำเนินการขอทำเรื่องตรวจสอบและอนุมัติตามข้อกำหนด พร้อมกับนำใบสินค้า ใบอนุญาตการตรวจกักกันโรค และใบรับรองที่ออกโดยหน่วยงานผู้เกี่ยวข้องของประเทศหรือภูมิภาคผู้ส่งออก ยื่นให้กับทาง CIQ ของด่านนำเข้าด้วย (ดังเอกสารแนบ)

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ ทั้งนี้เห็นสมควรแจ้งกรมประมง และสำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ เพื่อทราบและดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไป ทั้งนี้ เพื่อให้การส่งออกสัตว์น้ำจากไทยมาจีนเป็นไปตามกฎระเบียบที่เกี่ยวข้องของจีน

(นางสาวสุดปราณี โลออน)

รองผู้อำนวยการสำนักงานที่ปรึกษาการเกษตรต่างประเทศประจำกรุงปักกิ่ง

รักษาราชการแทนผู้อำนวยการ

สำนักงานที่ปรึกษาการเกษตรต่างประเทศประจำกรุงปักกิ่ง

สำเนาเรียน ๑. กรมประมง

๒. สำนักงานมาตรฐานสินค้าเกษตรและอาหารแห่งชาติ

๓. สถานเอกอัครราชทูตไทยประจำสาธารณรัฐประชาชนจีน

(คำแปลอย่างไม่เป็นทางการ)

กระทรวงควบคุมคุณภาพ ตรวจสอบและกักกันโรคแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน

《กฎระเบียบเรื่องการตรวจสอบกักกันสัตว์น้ำนำเข้า》 (คำสั่งของกระทรวงเลขที่ ๑๘๓)

เลขที่ ๑๘๓

《กฎระเบียบเรื่องการตรวจสอบกักกันสัตว์น้ำนำเข้า》 ได้ผ่านมติพิจารณาในที่ประชุมของคณะกรรมการ
กระทรวงควบคุมคุณภาพ ตรวจสอบและกักกันโรค เมื่อวันที่ ๓ กุมภาพันธ์ พ.ศ. ๒๕๕๘ บัดนี้ ประกาศให้ทราบ
ให้มีผลบังคับใช้ ตั้งแต่วันที่ ๑ กันยายน พ.ศ. ๒๕๕๙ เป็นต้นไป

รัฐมนตรีกระทรวงฯ

วันที่ ๒๖ กรกฎาคม พ.ศ. ๒๕๕๙

(เอกสารฉบับนี้ประกาศต่อสาธารณชน)

《กฎระเบียบเรื่องการตรวจสอบกักกันสัตว์น้ำนำเข้า》

บทที่ ๑ หลักทั่วไป

มาตรา ๑ กฎระเบียบนี้บัญญัติขึ้นตามชื่อกฎหมาย 《กฎระเบียบเรื่องการกักกันสัตว์ และพืชนำเข้าและส่งออกของสาธารณรัฐประชาชนจีน》 และข้อกำหนดที่กฎหมายดังกล่าวบังคับใช้ 《กฎระเบียบการตรวจสอบสินค้านำเข้าและส่งออกของสาธารณรัฐประชาชนจีน》 และข้อกำหนดที่กฎหมายดังกล่าวบังคับใช้ 《กฎระเบียบคุณภาพความปลอดภัยผลิตภัณฑ์การเกษตรของสาธารณรัฐประชาชนจีน》 《ข้อกำหนดพิเศษของสภาแห่งรัฐเกี่ยวกับการเพิ่มความแข็งแกร่งในการจัดการควบคุมความปลอดภัยอาหารและผลิตภัณฑ์อื่น》 และกฎหมายกฎระเบียบอื่นๆ เพื่อป้องกันโรคระบาดของสัตว์น้ำเข้าสู่อาณาเขตประเทศ ปกป้องคุ้มครองการผลิตของประมง สุขภาพอนามัยของมนุษย์ และระบบนิเวศของสภาพแวดล้อม

มาตรา ๒ กฎระเบียบนี้ใช้สำหรับการจัดการดูแลตรวจสอบและกักกันสัตว์น้ำนำเข้า

มาตรา ๓ กระทรวงควบคุมคุณภาพ ตรวจสอบและกักกันโรคแห่งสาธารณรัฐประชาชนจีน (ต่อไปเรียกว่า กระทรวงตรวจสอบคุณภาพของประเทศ—AQSIQ) เป็นหน่วยงานรับผิดชอบการจัดการดูแลตรวจสอบและกักกันสัตว์น้ำนำเข้าในภาพรวมทั่วประเทศ

AQSIQ มีหน่วยงานด้านการตรวจสอบกักกันนำเข้าส่งออกในแต่ละพื้นที่ (ต่อไปเรียกว่า หน่วยงานด้านการตรวจสอบกักกันโรคท้องถิ่น—CIQ) เป็นผู้รับผิดชอบการกำกับดูแลตรวจสอบและกักกันสัตว์น้ำนำเข้าในท้องถิ่นนั้น

มาตรา ๔ ภายใต้การวิเคราะห์ด้านความเสี่ยงพื้นฐาน AQSIQ และ CIQ จะใช้มาตรการจัดการตรวจสอบกักกันความเสี่ยงต่อสัตว์น้ำนำเข้า รวมถึงใช้มาตรการจัดการแบ่งหมวดหมู่ และมาตรการจัดการความเชื่อกับธุรกิจประกอบการที่มีความเกี่ยวข้องในการนำเข้า

มาตรา ๕ ผู้ประกอบการสัตว์น้ำนำเข้าจะต้องดำเนินธุรกิจอย่างถูกต้องตามกฎหมายและมาตรฐานที่เกี่ยวข้อง มีความรับผิดชอบต่อสังคมและสาธารณชน รับผิดชอบต่อคุณภาพความปลอดภัยของสัตว์น้ำนำเข้า ยอมรับการสอดส่องดูแลจากสังคม และมีความรับผิดชอบต่อสังคม

บทที่ ๒ การกักกันเพื่ออนุญาตนำเข้า

มาตรา ๖ AQSIQ ใช้ระบบการกักกันเพื่ออนุญาตนำเข้า รวมถึงการวิเคราะห์ความเสี่ยงของผลิตภัณฑ์ การประเมินผลและตรวจสอบระบบควบคุมความปลอดภัยด้านสุขอนามัย กำหนดข้อกำหนดการตรวจสอบและกักกันอย่างแน่ชัด และการขึ้นทะเบียนผู้ประกอบการเพาะเลี้ยงและบรรจุภัณฑ์ต่างชาติ

มาตรา ๗ AQSIQ จะเป็นผู้บัญญัติและประกาศข้อกำหนดการตรวจสอบและกักกันสัตว์น้ำนำเข้าไว้เป็นหมวดหมู่ ตามข้อกำหนดการตรวจสอบและกักกัน ประเทศหรือภูมิภาคส่งออกสัตว์น้ำมายังประเทศจีนในครั้งแรก ต้องดำเนินการวิเคราะห์ความเสี่ยงของผลิตภัณฑ์ และประเมินระบบควบคุมความปลอดภัยด้านสุขอนามัย สำหรับ

ประเทศหรือภูมิภาคที่เคยส่งออกแล้ว หรืออยู่ในช่วงกำลังดำเนินการส่งออกสัตว์น้ำมายังประเทศจีนจะต้องดำเนินการตรวจสอบระบบควบคุมความปลอดภัยด้านสุขอนามัยของสัตว์น้ำย้อนหลัง

หากมีความจำเป็น AQSIQ สามารถส่งผู้เชี่ยวชาญไปดำเนินการประเมินตรวจสอบระบบควบคุมความปลอดภัยด้านสุขอนามัยของสัตว์น้ำ ณ สถานที่จริงของประเทศหรือภูมิภาคผู้ส่งออก

มาตรา ๘ AQSIQ กับ หน่วยงานผู้รับผิดชอบของประเทศหรือภูมิภาคผู้ส่งออกสัตว์น้ำมายังจีนมีการเจรจาในพิธีสารที่เกี่ยวข้อง หรือมีข้อกำหนดเกี่ยวกับใบรับรองการตรวจสอบและกักกันที่แน่ชัด ตามการวิเคราะห์ความเสี่ยง ผลการประเมิน การตรวจสอบ และข้อกำหนดการตรวจสอบและกักกัน

AQSIQ จะเป็นผู้กำหนด ปรับปรุง และประกาศอนุญาตประเภทสัตว์น้ำนำเข้า รวมถึงรายชื่อประเทศหรือภูมิภาคส่งออก

มาตรา ๙ AQSIQ จะเป็นผู้ดำเนินการจัดการขึ้นทะเบียนให้กับธุรกิจประกอบการเพาะเลี้ยงและบรรจุภัณฑ์สัตว์น้ำส่งออกมายังประเทศจีน

ธุรกิจประกอบการเพาะเลี้ยงและบรรจุภัณฑ์ต่างชาติที่ส่งออกสัตว์น้ำมายังประเทศจีน (ต่อไปเรียกว่า ธุรกิจประกอบการขึ้นทะเบียน) ต้องเป็นไปตามกฎหมาย และกฎระเบียบข้อบังคับที่มีความเกี่ยวข้องของประเทศหรือภูมิภาคผู้ส่งออก หลังผ่านเกณฑ์การตรวจสอบอนุญาตของหน่วยงานผู้รับผิดชอบของประเทศหรือภูมิภาคผู้ส่งออก ให้ทำการเสนอเรื่องให้กับ AQSIQ เพื่อพิจารณา โดยการเสนอเรื่องต้องมีเอกสารดังนี้

(๑) ข้อมูลธุรกิจประกอบการ: ชื่อธุรกิจประกอบการ ที่อยู่ เลขทะเบียนอนุญาต การเพาะเลี้ยง และการบรรจุภัณฑ์จากหน่วยงานผู้รับผิดชอบ เป็นต้น

(๒) ข้อมูลสัตว์น้ำ: ชื่อชนิดพันธุ์ ประโยชน์ในการใช้สอยของสัตว์น้ำที่เพาะเลี้ยงและบรรจุภัณฑ์ เป็นต้น

(๓) ข้อมูลควบคุมตรวจสอบ: ผลการควบคุมตรวจสอบครั้งล่าสุดของธุรกิจประกอบการจากหน่วยงานผู้รับผิดชอบเกี่ยวกับโรคระบาด สารพิษ และสารอันตราย

มาตรา ๑๐ AQSIQ จะเป็นผู้ดำเนินการตรวจสอบเอกสาร หากการดำเนินการตรวจสอบมิได้มาตรฐานจะแจ้งมายังหน่วยงานผู้รับผิดชอบให้ดำเนินการแก้ไข หากการดำเนินการตรวจสอบได้มาตรฐาน AQSIQ จะส่งผู้เชี่ยวชาญมาดำเนินการสุ่มตรวจธุรกิจประกอบการที่ยื่นเรื่องขอขึ้นทะเบียน หากธุรกิจประกอบการที่ถูกสุ่มตรวจมิเป็นไปตามข้อกำหนดจะมีอนุญาตให้ขึ้นทะเบียน หากธุรกิจประกอบการที่ถูกสุ่มตรวจเป็นไปตามข้อกำหนดรวมถึงธุรกิจประกอบการที่ยื่นเรื่องขอขึ้นทะเบียนอื่นแต่มิได้ถูกสุ่มตรวจนั้น จะต้องทำการพิจารณาจากผลการประเมินระบบการควบคุมความปลอดภัยด้านสุขอนามัยของสัตว์น้ำอีกครั้งว่าจะอนุญาตให้ทำการขึ้นทะเบียนหรือไม่

AQSIQ จะเป็นผู้กำหนดวันประกาศ และปรับปรุงแก้ไขรายชื่อธุรกิจประกอบการขึ้นทะเบียน

มาตรา ๑๑ การขึ้นทะเบียนธุรกิจประกอบการเพาะเลี้ยงและบรรจุภัณฑ์ต่างชาติมีผล ๔ ปี

หากมีความต้องการยื่นต่ออายุทะเบียน ควรดำเนินการขอต่ออายุก่อนที่ทะเบียนจะครบอายุล่วงหน้า ๖ เดือน โดยมีหน่วยงานผู้รับผิดชอบของประเทศหรือภูมิภาคผู้ส่งออกดำเนินการยื่นเรื่องขอต่ออายุกับทาง AQSIQ

ทาง AQSIQ สามารถส่งผู้เชี่ยวชาญไปประเมินตรวจสอบระบบควบคุมความปลอดภัยทางด้านสุขอนามัยย้อนหลัง
ยังประเทศหรือภูมิภาคผู้ส่งออก และดำเนินการสุ่มตรวจธุรกิจประกอบการเพาะเลี้ยงและธุรกิจบรรจุภัณฑ์ต่างชาติ
ที่ยื่นขอต่ออายุทะเบียน

หากผลประเมินตรวจสอบย้อนหลังของประเทศหรือภูมิภาคผู้ส่งออกเป็นไปตามข้อกำหนด และผลการสุ่ม
ตรวจของธุรกิจประกอบการที่ยื่นต่อทะเบียนมีความสอดคล้องกับข้อกำหนด รวมถึงธุรกิจประกอบการที่ยื่น
ต่อทะเบียนแต่มีถูกสุ่มตรวจ สามารถยื่นต่อทะเบียนไปได้อีก ๓ ปี

มาตรา ๑๒ หากทะเบียนหมดอายุแล้ว และยังไม่ดำเนินเรื่องขอยื่นต่อทะเบียน AQSIQ จะทำการยกเลิก
ทะเบียนของธุรกิจประกอบการรายนั้น

มาตรา ๑๓ ธุรกิจประกอบการขึ้นทะเบียนส่งออกสัตว์น้ำมายังจีนที่ไม่ผ่านเกณฑ์การตรวจสอบกักกัน และ
เป็นกรณีร้ายแรง ทาง AQSIQ สามารถที่จะยกเลิกทะเบียนของธุรกิจประกอบการรายนั้นได้

บทที่ ๓ การตรวจสอบกักกันภายนอกประเทศ

มาตรา ๑๔ ธุรกิจประกอบการขึ้นทะเบียนและเขตจับปลาที่เกี่ยวข้องต้องเป็นไปตามกฎหมายกฎระเบียบของ
ประเทศส่งออก และต้องอยู่ภายใต้การควบคุมดูแลที่มีประสิทธิภาพของหน่วยงานผู้เกี่ยวข้องของประเทศหรือ
ภูมิภาคผู้ส่งออก

ธุรกิจประกอบการขึ้นทะเบียนสัตว์น้ำเพื่อการใช้สอย เพื่อการเพาะเลี้ยง และเพื่อความสวยงามต้อง
ได้รับการตรวจสอบเป็นเวลา ๒ ปีขึ้นไปจากหน่วยงานผู้เกี่ยวข้องของประเทศหรือภูมิภาคผู้ส่งออกที่เป็นไปตาม
มาตรฐานและวิธีการแนะนำขององค์กรสุขอนามัยสัตว์โลก ข้อตกลงการตรวจสอบกักกันทวิภาคี และข้อกำหนด
ของประเทศหรือภูมิภาคผู้ส่งออก เพื่อมิให้ตรวจพบโรคระบาดที่เกี่ยวข้อง

ธุรกิจประกอบการขึ้นทะเบียนสัตว์น้ำเพื่อการบริโภค ต้องผ่านการดูแลตรวจสอบจากหน่วยงานผู้เกี่ยวข้อง
ของประเทศหรือภูมิภาคผู้ส่งออกว่าสัตว์น้ำมีโรคระบาด สารพิษ และสารอันตรายที่เกี่ยวข้อง ผลการตรวจสอบ
จะต้องเป็นไปตามข้อตกลงการตรวจสอบกักกันของทวิภาคี และมาตรฐานบังคับของประเทศจีน หรือข้อกำหนด
มาตรฐานของ AQSIQ

มาตรา ๑๕ ประเทศหรือภูมิภาคผู้ส่งออกสัตว์น้ำมายังประเทศจีนที่มีการตรวจพบโรคระบาดร้ายแรงในสัตว์
น้ำ หรือธุรกิจประกอบการขึ้นทะเบียนและเขตจับปลาที่ส่งออกสัตว์น้ำมายังประเทศจีนที่มีการตรวจพบสัตว์น้ำ
เสียชีวิตเป็นจำนวนมากอย่างมิทราบสาเหตุ หน่วยงานผู้เกี่ยวข้องของประเทศหรือภูมิภาคผู้ส่งออกต้องดำเนินการ
หยุดส่งออกมายังประเทศจีน และรายงานสถานการณ์ที่เกี่ยวข้องให้กับทาง AQSIQ

มาตรา ๑๖ น้ำอสุจิและไข่ของสัตว์น้ำส่งออกต้องมาจากพ่อแม่พันธุ์ที่แข็งแรง สัตว์น้ำเพื่อการใช้สอย เพื่อการ
เพาะเลี้ยง และเพื่อความสวยงามก่อนส่งออกต้องดำเนินการแยกสถานที่กักกันที่ได้รับการยอมรับจากหน่วยงาน
ผู้เกี่ยวข้องของประเทศหรือภูมิภาคผู้ส่งออก โดยในช่วงเวลาแยกสถานที่กักกันห้ามมีการสัมผัสกับสัตว์น้ำอื่นๆ

AOSIQ สามารถส่งผู้เชี่ยวชาญด้านการกักกันมายังประเทศหรือภูมิภาคผู้ส่งออกเพื่อช่วยพัฒนาการแยกกักกันก่อนการส่งออก

มาตรา ๑๗ ธุรกิจประกอบการขึ้นทะเบียนส่งออกสัตว์น้ำมายังประเทศจีนและสถานที่แยกกักกันต้องมีอุปกรณ์ป้องกันรักษาความปลอดภัยของสิ่งมีชีวิต และระบบการจัดการป้องกันโรคที่เพียงพอและเหมาะสม

มาตรา ๑๘ สัตว์น้ำของสถานที่เพาะเลี้ยงหรือเขตจับปลาที่แตกต่างกัน จะต้องมีการแยกบรรจุภัณฑ์ สำหรับพันธุ์สัตว์น้ำที่แตกต่างกันจะต้องแยกบรรจุภัณฑ์ออกเป็นแต่ละพันธุ์ โดยต้องให้สัตว์น้ำสามารถดำรงชีวิตอยู่ได้ ภาชนะบรรจุภัณฑ์ต้องใหม่ หรือผ่านการฆ่าเชื้อแล้ว สามารถป้องกันการรั่วซึมได้ ภายในบรรจุภัณฑ์ต้องโปร่งใส เพื่อความสะดวกในการตรวจสอบ

มาตรา ๑๙ น้ำ หรือน้ำแข็ง รวมถึงวัสดุที่เป็นฟูกที่ใช้บรรจุภัณฑ์สัตว์น้ำส่งออกมายังประเทศจีนต้องเป็นไปตามข้อกำหนดความปลอดภัยด้านสุขอนามัย ห้ามมีจุลินทรีย์เชื้อโรคที่ทำลายสัตว์ พืช สุขภาพมนุษย์ และห้ามมีสารพิษ สารอันตราย รวมถึงสิ่งต่างๆที่ทำลายสภาพแวดล้อมระบบนิเวศน้ำของสัตว์น้ำปะปนรวมอยู่

มาตรา ๒๐ ภายใน ๔๘ ชั่วโมงก่อนการขนส่งสัตว์น้ำส่งออกมายังประเทศจีน สัตว์น้ำต้องห้ามมีโรคติดต่อและอาการของโรคปรสิต หากมีความจำเป็นต้องใช้ยาในการฆ่าเชื้อโรคและขับไล่ปรสิตจะต้องได้รับการอนุญาตจากหน่วยงานผู้เกี่ยวข้องของประเทศหรือภูมิภาคผู้ส่งออก

มาตรา ๒๑ หน่วยงานผู้เกี่ยวข้องของประเทศหรือภูมิภาคผู้ส่งออกจะต้องออกใบรับรองการตรวจสอบกักกันที่เป็นไปตามเนื้อหาและรูปแบบของใบรับรองการตรวจสอบกักกันที่ AOSIQ กำหนดไว้อย่างแน่ชัด

บทที่ ๔ การตรวจสอบกักกันการนำเข้า

มาตรา ๒๒ การนำเข้าสัตว์น้ำต้องสอดคล้องกับข้อกำหนด ดังนี้

- (๑) กฎหมาย กฎระเบียบ และข้อกำหนดบังคับของประเทศจีน
- (๒) ข้อกำหนดการตรวจสอบกักกันที่แบ่งไว้เป็นหมวดหมู่ของ AOSIQ
- (๓) ข้อกำหนดที่เกี่ยวข้องของข้อตกลงการตรวจสอบกักกันของทวิภาคี
- (๔) ข้อกำหนดที่เกี่ยวข้องของการกำหนดใบรับรองการตรวจสอบกักกันตามที่ทั้ง ๒ ฝ่ายตกลงกัน
- (๕) ข้อกำหนดที่ระบุไว้ของใบอนุญาตการตรวจกักกันสัตว์ และพืชนำเข้า (ต่อไปเรียกว่า ใบอนุญาตการตรวจกักกันโรค)
- (๖) ข้อกำหนดการตรวจสอบกักกันอื่นๆที่ AOSIQ กำหนดไว้

มาตรา ๒๓ สัตว์น้ำนำเข้าเพื่อการบริโภคต้องนำเข้าผ่านด่านที่ AOSIQ ประกาศและกำหนดไว้ โดย AOSIQ จะเป็นผู้ดำเนินการตรวจสอบตามกำหนดเวลา ณ ท่าเรือที่กำหนด และเป็นผู้ประกาศรายชื่อท่าเรือที่กำหนด AOSIQ จะเป็นผู้กำหนดแยก ข้อกำหนดที่เกี่ยวข้องของด่านนำเข้าสัตว์น้ำเพื่อการบริโภค

มาตรา ๒๔ ผู้รับหรือผู้แทนสัตว์น้ำนำเข้าต้องดำเนินการเรื่องใบอนุญาตการตรวจกักกันโรคตามข้อกำหนดที่เกี่ยวข้อง

สัตว์น้ำนำเข้าจากประเทศหรือภูมิภาคผู้ส่งออกที่มีการเปลี่ยนถ่าย ณ. ประเทศหรือภูมิภาคที่สาม เมื่อดำเนินการเรื่องใบอนุญาตการตรวจกักกันโรค ผู้รับหรือผู้แทนจะต้องกรอกเส้นทางขนส่งอย่างละเอียด และสถานการณ์การจัดการส่งต่อไปยังประเทศหรือภูมิภาคที่สาม รวมถึงสถานการณ์การออกจากเขตควบคุม ตรวจสอบของด่านศุลกากร การเปลี่ยนยานพาหนะ การแกะเปลี่ยนบรรจุภัณฑ์ และการเข้าผ่านมายังสภาพแวดล้อมทางน้ำของประเทศหรือภูมิภาคที่สาม

ผู้รับหรือผู้แทนสัตว์น้ำนำเข้าเพื่อการใช้สอย เพื่อการเพาะเลี้ยง และเพื่อความสวยงามต้องดำเนินการกำหนดสถานที่แยกกักกัน และดำเนินการเรื่องใบอนุญาตการตรวจกักกันโรคกับทางหน่วยงานด้านการตรวจสอบกักกันในแต่ละพื้นที่—CIQ ซึ่งการดำเนินการต้องปฏิบัติตาม «กฎระเบียบการควบคุมตรวจสอบการใช้สถานที่แยกกักกันการนำเข้าสัตว์» เพื่อขอรับใบอนุญาตในการใช้สถานที่แยกกักกัน สำหรับสัตว์น้ำนำเข้าเพื่อการบริโภคต้องดำเนินการเรื่องใบอนุญาตตรวจสอบกักกันโรคกับ CIQ ของด่านนำเข้า

มาตรา ๒๕ ก่อนนำเข้าสัตว์น้ำ หรือในช่วงเวลาการนำเข้า ผู้รับหรือผู้แทนต้องยื่นใบอนุญาตการตรวจกักกันโรค ใบรับรองการตรวจสอบกักกันโรคฉบับจริงที่ออกโดยหน่วยงานผู้เกี่ยวข้องของประเทศหรือภูมิภาคผู้ส่งออก สัญญาการค้า ใบเบิกสินค้า ใบรายการบรรจุหีบห่อ ใบเสร็จรับเงิน เป็นต้น ให้กับ CIQ ของด่านนำเข้าตรวจสอบ

ชื่อหน่วยงานที่ปรากฏบนใบอนุญาตการตรวจกักกัน ชื่อผู้รับสินค้าที่ปรากฏบนใบรับรองการตรวจสอบกักกันโรคที่ออกโดยหน่วยงานผู้เกี่ยวข้องของรัฐบาลต่างประเทศ และชื่อผู้รับที่ปรากฏบนใบรายการบรรจุหีบห่อต้องเป็นชื่อเดียวกัน

มาตรา ๒๖ CIQ จะเป็นผู้ดำเนินการตรวจสอบเอกสารที่เกี่ยวข้องทั้งหมดที่ทางผู้รับหรือผู้แทนยื่นส่งมา หากสอดคล้องกับข้อมูลที่แจ้งมา และเป็นไปตามจำนวนสินค้าที่อนุญาตให้นำเข้าที่ระบุอยู่ในใบอนุญาตการตรวจกักกันโรค CIQ จะดำเนินการยกเลิกการตรวจสอบความจริงโดยให้ผ่าน

มาตรา ๒๗ CIQ ของด่านนำเข้าจะดำเนินการตรวจสอบสัตว์น้ำนำเข้า ณ. สถานที่จริง ตามข้อกำหนดดังต่อไปนี้

(๑) เปิดกล่องตรวจสอบตามอัตราส่วน: สัตว์น้ำนำเข้าเพื่อการใช้สอย เพื่อการเพาะเลี้ยง และเพื่อความสวยงาม หากน้อยกว่า ๑๐ ขึ้นจะทำการเปิดตรวจสอบทั้งหมด หากสินค้าเพิ่มจำนวนขึ้นทีละ ๑๐ ขึ้น ซึ่งมากกว่า ๑๐ ขึ้นขึ้นไป ให้ทำการเปิดตรวจสอบเพิ่มขึ้นอีก ๒ ขึ้น โดยจะเปิดตรวจมากที่สุดไม่เกิน ๒๐ ขึ้น สำหรับสัตว์น้ำนำเข้าเพื่อการบริโภค อัตราการเปิดกล่องตรวจสอบจะไม่เกิน ๑๐ เปอร์เซ็นต์ อย่างน้อยที่สุดไม่เกิน ๓ ขึ้น หากพบปัญหา จะเพิ่มอัตราส่วนในการเปิดกล่องตรวจสอบตามความเหมาะสม

AQSIQ มีข้อกำหนดการจัดการที่แบ่งเป็นหมวดหมู่ ซึ่งการเปิดกล่องตรวจสอบจะเป็นไปตามข้อกำหนดที่เกี่ยวข้อง

(๒) การตรวจสอบใบสินค้า: ชื่อสินค้า จำนวน (น้ำหนัก) บรรจุภัณฑ์ วันที่ส่งออก ข้อมูลยานพาหนะ ประเทศหรือภูมิภาคผู้ส่งออก และประเทศหรือภูมิภาคที่มีการเปลี่ยนขนถ่ายสินค้า ถูกต้องสอดคล้องหรือไม่

(๓) ตรวจสอบบรรจุภัณฑ์และฉลากสินค้า: สภาพภาชนะบรรจุภัณฑ์เรียบร้อยดีหรือไม่ ภาชนะบรรจุภัณฑ์ทนทานแข็งแรงหรือไม่ ฉลากสินค้าภาษาจีนและภาษาอังกฤษชัดเจนหรือไม่ ชื่อสินค้า ชื่อทางวิชาการ สถานที่ผลิต เลขทะเบียนอนุญาตของธุรกิจประกอบการเพาะเลี้ยงหรือบรรจุภัณฑ์ระบุชัดเจนหรือไม่ เนื่องจากปลามีชีวิตที่ขนส่งทางเรือ และปลามีชีวิตที่ขนส่งทางตู้คอนเทนเนอร์มีความยากลำบากในการติดฉลาก ฉะนั้นจึงมีนบอยู่ในการตรวจสอบบรรจุภัณฑ์และฉลากสินค้านี้ดังกล่าว

(๔) การตรวจสอบทางการแพทย์: สภาพสุขอนามัยของสัตว์น้ำที่สำคัญ ได้แก่ การเวียนว่ายปกติหรือไม่ ร่างภายนอกของตัวสัตว์มีแผลเปื่อย เลือดออก เนื่องจาก รวมถึงโรคติดต่อปรสิตหรือไม่ สีของตัวสัตว์มีสีที่ผิดปกติหรือไม่ สัตว์น้ำจำพวกปลา ส่วนหน้าท้องมีอาการบวมน้ำและท้องอืดหรือไม่ ทวารหนักมีอาการบวมแดงหรือไม่ สัตว์น้ำจำพวกหอย การหดตัวของกล้ามเนื้อฝาปิดหอยผิดปกติหรือไม่ สัตว์น้ำจำพวกเปลือกแข็ง ร่างกายนอกและหัวกระดองมีจุดดำหรือจุดขาวหรือไม่ ส่วนเหงือกมีสีดำหรือไม่ เป็นต้น

(๕) น้ำ น้ำแข็ง หรือวัสดุที่เป็นฟูกที่ใช้บรรจุภัณฑ์: มีการนำพาเข้าดิน สิ่งอันตรายที่ทำลายสัตว์ พืช และ สุขอนามัยของมนุษย์ รวมถึงวัสดุต้องห้ามตามกฎหมายและกฎระเบียบหรือไม่

มาตรา ๒๘ CIQ ต้องดำเนินการจัดการป้องกันฆ่าเชื้อบรรจุภัณฑ์ด้านนอกของสัตว์น้ำนำเข้า ยานพาหนะ และ สถานที่จริงที่ใช้ขนถ่ายสินค้าตามข้อกำหนดที่เกี่ยวข้อง

มาตรา ๒๙ หากการตรวจสอบ ณ สถานที่จริงปรากฏสภาพดังต่อไปนี้ CIQ จะดำเนินการจัดการตามข้อกำหนดที่เกี่ยวข้อง

(๑) หากตรวจพบภาชนะบรรจุภัณฑ์ด้านในมีความเสียหาย และมีการรั่วไหลของน้ำ CIQ กำหนดให้เจ้าของสินค้าหรือผู้แทนดำเนินการจัดการกับภาชนะบรรจุภัณฑ์ โดยทำการเปลี่ยนหรือทำลายภาชนะบรรจุภัณฑ์ด้านใน และดำเนินการฆ่าเชื้อโรคสถานที่จริง รวมถึงภาชนะบรรจุภัณฑ์ด้วย

(๒) ณ สถานที่จริงหากมีความต้องการเปิดภาชนะบรรจุภัณฑ์เพื่อเติมน้ำหรือเปลี่ยนน้ำนั้น น้ำที่ใช้ทั้งหมด จำเป็นต้องมีมาตรฐานคุณภาพที่เป็นไปตามกฎข้อกำหนดของกรมประมงจีน และดำเนินการฆ่าเชื้อ สำหรับบรรจุภัณฑ์เดิมที่ใช้แล้ว น้ำ น้ำแข็ง หรือวัสดุที่เป็นฟูกที่ใช้บรรจุภัณฑ์ให้ดำเนินการฆ่าเชื้อตามข้อกำหนดที่เกี่ยวข้อง

(๓) หากตรวจพบวัสดุนำเข้าต้องห้าม ให้ดำเนินการทำลาย

(๔) การตรวจสอบทางการแพทย์เมื่อพบความผิดปกติ ให้คัดเลือกตัวอย่างส่งไปตรวจยังห้องทดลอง

(๕) สำหรับสัตว์น้ำที่เสียชีวิตแล้ว CIQ จะทำการตรวจควบคุมเจ้าของสินค้าหรือผู้แทนให้ดำเนินการจัดการที่มีอันตราย

มาตรา ๓๐ หากมีการได้รับรายงาน หรือ ณ สถานที่จริงมีการตรวจพบสภาพตามข้อใดข้อหนึ่ง CIQ จะทำการออก «ใบแจ้งการจัดการตรวจกักกัน» โดยผู้รับสินค้าหรือผู้แทนต้องดำเนินการจัดการส่งสินค้ากลับ หรือทำลาย ภายใต้การควบคุมตรวจสอบของ CIQ

(๑) ประเภทสัตว์น้ำ และประเทศหรือภูมิภาคผู้ส่งออกที่ยังมิได้รับอนุญาตให้นำเข้า

(๒) ใบอนุญาตการตรวจกักกันโรคไม่มีผลบังคับใช้

(๓) ใบรับรองการตรวจสอบกักกันโรคที่ออกโดยหน่วยงานผู้เกี่ยวข้องของประเทศหรือภูมิภาคผู้ส่งออกไม่มีผลบังคับใช้

(๔) ชื่อหน่วยงานที่ปรากฏบนใบอนุญาตการตรวจกักกัน ชื่อผู้รับสินค้าที่ปรากฏบนใบรับรองการตรวจสอบกักกันโรค และชื่อผู้รับที่ปรากฏบนใบรายการบรรจุหีบห่อมีเป็นชื่อเดียวกัน เส้นทางขนส่งจริงกับใบอนุญาตการตรวจกักกันโรคมีสอดคล้องกัน

(๕) สินค้ามาจากธุรกิจประกอบการที่ยังมิได้ทำการขึ้นทะเบียน

(๖) ใบสินค้ามีสอดคล้องกับความจริง รวมถึงประเภทสินค้ามีสอดคล้องกับความจริง ปริมาณ (น้ำหนัก) สัตว์น้ำที่นำเข้ามาเกินกว่าปริมาณ (น้ำหนัก) ที่กำหนดไว้ในใบรับรองการตรวจสอบกักกันโรค รายงานเท็จเกี่ยวกับการใช้สอย ไม่มีฉลากสินค้า เนื้อหาฉลากสินค้าไม่ครบถ้วนหรือไม่สอดคล้องกับเนื้อหาที่ปรากฏบนใบรับรองการตรวจสอบกักกันโรค

(๗) การตรวจสอบทางการแพทย์ พบว่า สัตว์น้ำเสียชีวิตอย่างผิดปกติ และปรากฏอาการโรคระบาดของสัตว์น้ำ

(๘) การตรวจสอบทางการแพทย์ พบว่า อัตราการเสียชีวิตของสัตว์น้ำเกิน ๕0 เปอร์เซ็นต์

มาตรา ๓๑ สำหรับสัตว์น้ำนำเข้าเพื่อการบริโภคนั้น CIQ ของด่านนำเข้าจะดำเนินการเก็บตัวอย่างสินค้าดังกล่าวตามมาตรฐานที่เกี่ยวข้อง แผนการตรวจสอบ และการประกาศแจ้งเตือน โดยจะดำเนินการตรวจสอบและควบคุมตามรายการดังต่อไปนี้

(๑) สาเหตุของโรคระบาดสัตว์น้ำ พาหะอาหารที่ก่อให้เกิดจุลินทรีย์ ปรสิต

(๒) สารพิษทางชีวภาพ เช่น หอยพิษต่างๆ

(๓) โลหะหนัก สารตกค้างของยารักษาโรคสัตว์และพืช

(๔) รายการข้อกำหนดอื่นๆ

มาตรา ๓๒ สัตว์น้ำนำเข้าเพื่อการบริโภค หลังจาก CIQ ตรวจสอบ ณ สถานที่จริงว่าได้มาตรฐานแล้วจึงจะทำการปล่อยผ่าน หากการตรวจสอบมิได้มาตรฐานจะทำการส่งกลับหรือทำลาย สำหรับแผนการการตรวจสอบ และการประกาศแจ้งเตือนนั้น มีข้อกำหนดว่าต้องเป็นไปตามการดำเนินการสุ่มตรวจสอบ

มาตรา ๓๓ หากการตรวจสอบในห้องทดลองมิได้มาตรฐาน ผู้รับหรือผู้แทนสัตว์น้ำนำเข้าเพื่อการบริโภคต้องเรียกคืนสัตว์น้ำนำเข้าที่ไม่ได้มาตรฐานด้วยตนเอง และใช้มาตรการที่มีประสิทธิภาพในการจัดการ

มาตรา ๓๔ การตรวจสอบควบคุมความเสี่ยงที่มีได้มาตรฐานที่ก่อให้เกิดความถี่และระดับความอันตราย โดยผ่านการประเมินความเสี่ยงนั้น AQSIQ จะเลือกใช้มาตรการกักกันตรวจสอบสัตว์น้ำนำเข้า ซึ่งผู้รับหรือผู้แทนต้องดำเนินการจัดส่งสัตว์น้ำนำเข้าไปยังสถานที่กักกันชั่วคราวที่ CIQ เป็นผู้กำหนด หลังจากผ่านการตรวจสอบในห้องทดลองแล้วว่าได้มาตรฐานจึงสามารถปล่อยผ่าน หากการตรวจสอบในห้องทดลองมิได้มาตรฐาน จะดำเนินการส่งกลับหรือทำลาย

มาตรา ๓๕ สัตว์น้ำนำเข้าเพื่อการใช้สอย เพื่อการเพาะเลี้ยง และเพื่อความสวยงามต้องดำเนินการแยกกักกันในสถานที่กักกันที่กำหนดไว้อย่างน้อย ๑๔ วัน หลังจากตรวจสอบ ณ. สถานที่จริงว่าได้มาตรฐาน CIQ ของด่านนำเข้าจะออก «ใบประกาศโยกย้ายสินค้านำเข้า» ให้ หลังจากขนส่งสินค้ามาถึงสถานที่กักกันที่กำหนดไว้ ณ. ที่นั้น ผู้รับสินค้าหรือผู้แทนต้องรายงานให้ทาง CIQ ทราบ ซึ่ง CIQ ที่เป็นผู้กำหนดสถานที่กักกัน ณ. ที่นั้นต้องทำการตรวจใบสินค้า และดำเนินการใช้มาตรการตรวจสอบกักกัน ดังต่อไปนี้

(๑) ดำเนินการจัดการสัตว์น้ำที่เสียชีวิตแล้วอย่างไม่มีอันตราย

(๒) ดำเนินการจัดการฆ่าเชื้อบรรจุภัณฑ์เดิม น้ำ น้ำแข็ง หรือวัสดุที่เป็นฟูกที่ใช้บรรจุภัณฑ์

(๓) ในช่วงระยะเวลาแยกกักกัน CIQ จะดำเนินการตรวจสอบควบคุมโรคระบาดของสัตว์น้ำตามแผนการเฝ้าระวังโรคระบาดสัตว์น้ำประจำปี ข้อกำหนดใบอนุญาตการตรวจกักกันโรค และข้อกำหนดคุ้มครองอื่นๆ

สำหรับการแยกกักกันที่ได้มาตรฐานจะออก «ใบรับรองการตรวจสอบกักกันสินค้านำเข้า» และทำการปล่อยผ่าน หากมิได้มาตรฐานจะออก «ใบประกาศการจัดการตรวจสอบกักกัน» และดำเนินการฆ่าหรือทำลายสัตว์น้ำทั้งหมดในสถานที่แยกกักกันเดียวกัน รวมถึงดำเนินการฆ่าเชื้อสถานที่กักกันดังกล่าวด้วย

บทที่ ๕ การตรวจสอบกักกันการขนส่งและการเปลี่ยนถ่ายข้ามแดน

มาตรา ๓๖ การขนส่งสัตว์น้ำข้ามแดน ผู้ขนส่งหรือผู้คุมสินค้าไปส่งต้องดำเนินการขอทำเรื่องตรวจสอบและอนุมัติตามข้อกำหนด พร้อมกับนำใบสินค้า ใบอนุญาตการตรวจกักกันโรค และใบรับรองที่ออกโดยหน่วยงานผู้เกี่ยวข้องของประเทศหรือภูมิภาคผู้ส่งออก ยื่นให้กับทาง CIQ ของด่านนำเข้า

มาตรา ๓๗ ภาชนะบรรจุภัณฑ์ที่ใช้บรรจุสัตว์น้ำนำเข้าต้องมีสภาพที่สมบูรณ์ดี ไม่รั่วไหล หากผ่านการตรวจสอบโดย CIQ ของด่านนำเข้าและพบว่าภายในกระบวนการขนส่งภาชนะบรรจุภัณฑ์รั่วกระจาย ผู้ขนส่งหรือผู้คุมสินค้าไปส่งต้องดำเนินการปรับเปลี่ยนแก้ไขตามข้อกำหนดของ CIQ หากไม่มีวิธีการปรับเปลี่ยนที่มีประสิทธิภาพ จะไม่อนุญาตให้นำเข้า

มาตรา ๓๘ การเปลี่ยนถ่ายสินค้าผ่านทางฮ่องกงและมาเก๋ามายังประเทศจีน ผู้ส่งหรือผู้แทนต้องยื่นแจ้งเรื่องตรวจสอบการเปลี่ยนถ่ายสินค้ากับหน่วยงานตรวจสอบที่ AQSIQ กำหนดไว้ หากมิได้ผ่านการตรวจสอบการเปลี่ยนถ่ายหรือการตรวจสอบการเปลี่ยนถ่ายมิได้มาตรฐานจะมีสามารถส่งต่อเข้ามายังประเทศจีนได้

การเปลี่ยนถ่ายสินค้าผ่านทางประเทศหรือภูมิภาคที่สาม จำเป็นต้องให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องของประเทศหรือภูมิภาคที่สาม ออกเอกสารรับรองการเปลี่ยนถ่ายที่เป็นไปตามข้อกำหนดของ AQSIQ เอกสารรับรองการเปลี่ยนถ่ายที่มีผลจะมีสามารถผ่านเข้ามาได้

บทที่ ๖ การจัดการควบคุมตรวจสอบ

มาตรา๓๙ AQSIQ เป็นผู้ดำเนินมาตรการควบคุมตรวจสอบความเสี่ยงความปลอดภัยและสังเกตตรวจสอบโรคระบาด กำหนดแผนการควบคุมตรวจสอบความเสี่ยงความปลอดภัยสัตว์น้ำนำเข้า แผนการสังเกตตรวจสอบโรคประจำปี และจัดทำกรรณายงานผลการดำเนินงานประจำปี

หน่วยงานที่สังกัดโดย AQSIQ จะดำเนินโครงการและจัดตั้งการดำเนินงานโดยขึ้นอยู่กับสถานการณ์ที่เกิดขึ้นจริง

มาตรา๔๐ CIQ ต้องรายงานข้อมูลการตรวจสอบกักกันสัตว์น้ำนำเข้าที่มีได้มาตรฐานให้กับทาง AQSIQ ตามข้อกำหนด และ AQSIQ จะเป็นผู้รายงานข้อมูลที่มีได้มาตรฐานให้กับทางหน่วยงานที่เกี่ยวข้องของประเทศหรือภูมิภาคผู้ส่งออก

มาตรา๔๑ AQSIQ จะประกาศรายงานเตือน ตามสถานการณ์การตรวจสอบกักกันสัตว์น้ำนำเข้าที่มีได้มาตรฐาน การรายงานข้อมูลความเสี่ยงของหน่วยงานที่เกี่ยวข้องภายในและภายนอกประเทศหรือองค์กรที่เกี่ยวข้อง ปัญหาที่เกิดขึ้นในตลาดทั้งภายในและภายนอกประเทศ รวมถึงการวิเคราะห์ความเสี่ยงพื้นฐานที่เป็นไปตามข้อกำหนด อีกทั้ง เลือกใช้มาตรการควบคุมความเสี่ยงที่เพิ่มประสิทธิภาพในการควบคุมตรวจสอบ การกักกันการตรวจสอบ จนกระทั่งการระงับการนำเข้า

มาตรา๔๒ CIQ จะดำเนินการจัดการความน่าเชื่อถือต่อผู้รับสัตว์น้ำนำเข้า ตาม «กฎระเบียบการจัดการความน่าเชื่อถือของธุรกิจประกอบการตรวจสอบกักกันนำเข้าส่งออก»

มาตรา๔๓ CIQ จะดำเนินการจัดการลงบันทึกต่อผู้รับสัตว์น้ำนำเข้าเพื่อการบริโภค

มาตรา๔๔ ผู้รับสัตว์น้ำนำเข้าเพื่อการบริโภคต้องสร้างแฟ้มเอกสารประกอบการสัตว์น้ำนำเข้า จัดบันทึกข้อมูลการนำเข้าสัตว์น้ำ ได้แก่ เลขที่การรายงาน ชื่อสินค้า ปริมาณ/น้ำหนัก ประเทศหรือภูมิภาคผู้ส่งออก ธุรกิจประกอบการเพาะเลี้ยงและบรรจุภัณฑ์ รวมถึงเลขขึ้นทะเบียน และเส้นทางการนำเข้าสัตว์น้ำ เป็นต้น โดยแฟ้มเอกสารประกอบการจะต้องเก็บรักษาอย่างน้อย ๒ ปี

มาตรา๔๕ CIQ จะดำเนินการตรวจสอบแฟ้มเอกสารประกอบการของผู้รับสัตว์น้ำนำเข้าตามกำหนดเวลา หากการตรวจสอบมิได้มาตรฐาน CIQ จะสั่งให้ดำเนินการปรับปรุงแก้ไข

มาตรา๔๖ ผู้รับสัตว์น้ำนำเข้าเพื่อการใช้สอย เพื่อการเพาะเลี้ยง และเพื่อความสวยงามต้องดำเนินการจัดการช่วงระยะเวลาของการแยกเพาะเลี้ยงสัตว์น้ำนำเข้าและการป้องกันโรคให้เรียบร้อยสมบูรณ์ตามข้อกำหนด «กฎระเบียบการจัดการควบคุมตรวจสอบของสถานที่แยกกักกันสัตว์น้ำนำเข้า» และเก็บรักษาบันทึกที่เกี่ยวข้อง CIQ จะดำเนินการควบคุมตรวจสอบสถานที่แยกกักกันที่กำหนดไว้ตามข้อกำหนดที่เกี่ยวข้อง

มาตรา๔๗ สัตว์น้ำนำเข้าที่มีปัญหาความปลอดภัยด้านสาธารณสุขนั้น ผู้รับต้องใช้นโยบายควบคุม โดยทำการเรียกคืนด้วยตนเองหรือทำลาย และให้รายงานต่อ CIQ ทันที พร้อมกันนั้นจะต้องรายงานให้ทางหน่วยงานรัฐบาลที่เกี่ยวข้องรับทราบด้วย หากผู้รับไม่ทำการเรียกคืน CIQ สามารถออกคำสั่งให้ผู้รับทำการเรียกคืนได้

บทที่ ๗ หน้าที่ด้านกฎหมาย

มาตรา ๔๘ หากเกิดกรณีในข้อใดข้อหนึ่งดังต่อไปนี้ CIQ จะทำการปรับเงินเป็นจำนวนไม่เกิน ๕,๐๐๐ หยวน ตาม «ข้อกำหนดการกักกันโรคของสัตว์และศัตรูพืชนำเข้าและส่งออกของสาธารณรัฐประชาชนจีน»

(๑) มีรายงานเพื่อรับการตรวจสอบ หรือมีทำกรยื่นเรื่องตรวจสอบตามข้อกำหนด หรือมีปฏิบัติตามข้อกำหนดการตรวจสอบกักกัน

(๒) สัตว์น้ำนำเข้าที่รายงานเพื่อรับการตรวจสอบมีตรงกับความเป็นจริง

หากมีการกระทำดังกรณี (๒) ผู้ที่ได้รับใบรับรองการกักกันโรคแล้ว ให้ทำการเพิกถอนไป

มาตรา ๔๙ หากเกิดกรณีในข้อใดข้อหนึ่งดังต่อไปนี้ CIQ จะทำการปรับเงินเป็นจำนวนตั้งแต่ ๓,๐๐๐-๓๐,๐๐๐ หยวน ตาม «ข้อกำหนดการกักกันโรคของสัตว์และศัตรูพืชนำเข้าและส่งออกของสาธารณรัฐประชาชนจีน»

(๑) นำสัตว์น้ำนำเข้าหรือผ่านแดนออกจากยานพาหนะขนส่ง หรือเคลื่อนย้ายโดยพลการ โดยมีได้รับการอนุมัติจาก CIQ

(๒) ทำการส่งย้ายออกหรือจัดการสัตว์น้ำนำเข้าที่แยกอยู่ในสถานที่แยกที่ CIQ เป็นผู้กำหนดโดยพลการ

(๓) เปิดบรรจุภัณฑ์ของสัตว์น้ำผ่านแดนโดยพลการ หรือแกะ ทำลายฉีกหรือเครื่องหมายการตรวจสอบกักกัน

(๔) ทิ้งซากสัตว์น้ำผ่านแดน วัสดุที่เป็นฟูก และสิ่งของเสียอื่นๆ หรือมีจัดการน้ำที่ใช้บรรจุภัณฑ์ตามข้อกำหนด

มาตรา ๕๐ หากเกิดกรณีในข้อใดข้อหนึ่งดังต่อไปนี้ จะทำการติดตามความรับผิดชอบทางอาญา แต่หากเป็นกรณีที่มีถือว่าเป็นความผิดทางกฎหมายหรือความผิดทางกฎหมายที่เล็กน้อยมีต้องดำเนินการลงโทษ แต่ CIQ จะทำการปรับเงินเป็นจำนวนตั้งแต่ ๒๐,๐๐๐-๕๐,๐๐๐ หยวน ตาม «ข้อกำหนดการกักกันโรคของสัตว์และศัตรูพืชนำเข้าและส่งออกของสาธารณรัฐประชาชนจีน»

(๑) ก่อให้เกิดโรคระบาดสัตว์ที่รุนแรง

(๒) ปลอมแปลง แก้ไขใบรับรองการตรวจกักกัน ตราประทับ เครื่องหมาย และฉลาก

มาตรา ๕๑ หากเกิดกรณีในข้อใดข้อหนึ่งดังต่อไปนี้ CIQ จะทำการลงโทษตาม «ข้อกำหนดพิเศษของสภาแห่งรัฐเกี่ยวกับการเพิ่มความแข็งแกร่งในการจัดการควบคุมความปลอดภัยอาหารและผลิตภัณฑ์อื่นๆ»

(๑) ทราบว่ามีอันตรายที่แอบแฝงด้านความปลอดภัย แต่ปกปิดมีรายงาน ปฏิเสธหน้าที่ที่จะรายงานสถานการณ์และยังคงที่จะดำเนินการนำเข้าต่อ

(๒) ปฏิเสธที่จะทำหน้าที่เรียกคืนสินค้า

มาตรา ๕๒ หากเกิดกรณีในข้อใดข้อหนึ่งดังต่อไปนี้ CIQ จะทำการปรับเงินเป็นจำนวนน้อยกว่า ๓๐,๐๐๐ หยวน

- (๑) ใช้ใบรับรองการตรวจสอบกักกัน ตราประทับ สัญลักษณ์ และฉลากที่มีการปลอมแปลงหรือเปลี่ยนแปลง
- (๒) ใช้เอกสารใบรับรองการกักกันโรคจากทางการของประเทศหรือภูมิภาคผู้ส่งออกที่มีการปลอมแปลงหรือเปลี่ยนแปลง
- (๓) ใช้เอกสารรับรองที่เกี่ยวข้องอื่น ๆ ที่มีการปลอมแปลงหรือเปลี่ยนแปลง
- (๔) มีสร้างแฟ้มเอกสารประกอบการ หรือมีทำการบันทึกและเก็บรักษาแฟ้มเอกสารประกอบการตามข้อกำหนด
- (๕) ทำการส่งย้ายออกหรือจัดการสัตว์น้ำนำเข้าที่ถูกกักกันอยู่ในสถานที่ที่ CIQ เป็นผู้กำหนดโดยพลการ
- (๖) ปฏิเสธที่จะรับการตรวจสอบและควบคุมดูแลจาก CIQ
- มาตรา ๕๓** ผู้รับหรือผู้แทนสัตว์น้ำนำเข้า CIQ รวมถึงบุคคลากรที่เกี่ยวข้องที่มีการกระทำที่ผิดกฎหมาย ให้ดำเนินจัดการตามกฎหมายที่เกี่ยวข้อง

บทที่ ๘ ภาคผนวก

มาตรา ๕๔ ความหมายของคำศัพท์ที่ใช้ในกฎระเบียบนี้ มีดังต่อไปนี้

สัตว์น้ำ: หมายถึง สัตว์จำพวกปลา สัตว์จำพวกหอยและปลาหมึก สัตว์จำพวกเปลือกแข็ง สัตว์จำพวกกะปूर สัตว์จำพวกechinodermata สัตว์จำพวกcephalochorda สัตว์ครึ่งบกครึ่งน้ำ รวมถึงอสุจิ และไข่ที่นำมาใช้เพื่อการแพร่พันธุ์ของสัตว์น้ำมีชีวิตที่ผสมพันธุ์เทียม หรือการจับมาจากแหล่งน้ำธรรมชาติ

โรงเพาะเลี้ยง: หมายถึง โรงพักไข่ โรงเพาะตัวอ่อน และโรงเพาะเลี้ยง

โรงบรรจุภัณฑ์: หมายถึง โรงรวบรวมสินค้าชั่วคราวก่อนส่งออก โรงจัดเก็บ โรงคัดแยกประเภท โรงจัดเก็บแปรรูป และโรงบรรจุภัณฑ์

ประเทศหรือภูมิภาคผู้ส่งออก: หมายถึง หน่วยงานผู้มีอำนาจในการออกใบรับรองการตรวจสอบกักกันสัตว์น้ำส่งออกที่มีผลของประเทศหรือภูมิภาค

เปลี่ยนถ่าย: หมายถึง เหตุผลของการขนส่ง สัตว์น้ำนำเข้าที่ส่งออกจากประเทศหรือภูมิภาคผู้ส่งออกแล้วจำเป็นต้องผ่านมายังประเทศหรือภูมิภาคที่สาม ซึ่งในช่วงระยะเวลาที่สินค้าผ่านเข้ามาในประเทศหรือภูมิภาคที่สามนั้น สินค้าดังกล่าวได้ถูกนำออกจากเขตควบคุมของด่านศุลกากรหรือเขตควบคุมพิเศษ และทำการเปลี่ยนยานพาหนะเพื่อขนส่งต่อมายังประเทศจีน

น้ำที่ใช้บรรจุภัณฑ์: หมายถึง น้ำที่ใช้บรรจุสัตว์น้ำโดยตรง ไม่รวมการปิดผนึก ถู่น้ำหรือน้ำแข็งที่ใช้เพื่อปรับอุณหภูมิ

การกักกันเพื่อรับการตรวจสอบ: หมายถึง สัตว์น้ำนำเข้าที่มีความเสี่ยงด้านความปลอดภัยและสาธารณสุข หากด่านนำเข้าตรวจสอบว่าสินค้าสามารถนำเข้าได้ สินค้าจะถูกส่งไปยังสถานที่จัดเก็บชั่วคราวที่ CIQ เป็นผู้กำหนดเพื่อทำการสุ่มตรวจ หลังจากผลการสุ่มตรวจออกมาแล้วว่าได้มาตรฐาน จึงอนุญาตให้สินค้าปล่อยผ่านได้

มาตรา๕๕ การจัดการควบคุมและตรวจสอบกักกันสัตว์เลื้อยคลานนำเข้า เช่น เต่า ตะพาบ งู และจระเข้ เป็นต้น ให้ดำเนินการโดยอ้างอิงจากกฎระเบียบฉบับนี้

มาตรา๕๖ การจัดการและควบคุมตรวจสอบสัตว์น้ำนำเข้าที่เป็นรูปแบบการค้าตามแนวชายแดน ให้ดำเนินการโดยอ้างอิงจากกฎระเบียบฉบับนี้

มาตรา๕๗ กฎระเบียบฉบับนี้ AQSIQ มีหน้าที่รับผิดชอบอธิบาย

มาตรา๕๘ กฎระเบียบฉบับนี้เริ่มบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ ๑ กันยายน พ.ศ. ๒๕๕๙ เป็นต้นไป โดยให้ยกเลิก
«กฎระเบียบตรวจสอบกักกันสัตว์น้ำนำเข้า» (คำสั่งของ AQSIQ เลขที่ ๔๔) ที่ AQSIQ ประกาศใช้เมื่อวันที่ ๑
เดือนพฤศจิกายน ปี๒๕๔๖ ไปพร้อมกัน

แปลโดย สำนักงานที่ปรึกษาการเกษตรต่างประเทศ ประจำกรุงปักกิ่ง

วันที่ ๕ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๕๙

**Decree of AQSIQ No. 183 on <Measures on the Supervision and Administration of
Inspection and Quarantine of Inward Aquatic Animals>**

No.183

<Measures on the Supervision and Administration of Inspection and Quarantine of Inward Aquatic Animals>, which were examined and adopted at the executive meeting of General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine of the People's Republic of China on 3rd February, 2016, are hereby promulgated, and shall come into force on 1st September, 2016.

Minister

July 26, 2016

(The document is disclosed.)

Measures on the Supervision and Administration of Inspection and Quarantine of Inward Aquatic Animals

Chapter I General Provision

Article 1 The present Measures are formulated in accordance with <The Law of the People's Republic of China on the Entry and Exit Animal and Plant Quarantine> and the Regulation for Implementation thereof, <the Law of the People's Republic of China on Import and Export Commodity Inspection> and the Regulation for Implementation thereof, <the Law of People's Republic of China on Quality and Safety of Agricultural Products>, <Special Rules of the State Council on Strengthening the Supervision and Management of the Safety of Food and Other Products>, and other laws and regulations, with a view to preventing diseases of aquatic animals from spreading into China, protecting the safety of fishery production, the health of human bodies and the ecological environment.

Article 2 The present Measures shall apply to the inspection and quarantine as well as supervision and administration of inward aquatic animals.

Article 3 The General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine of the People's Republic of China (hereinafter referred to as AQSIQ) shall uniformly supervise and administer the inspection and quarantine of inward aquatic animals nationwide.

The entry and exit inspection and quarantine institutions established by AQSIQ in all regions (hereinafter referred to as inspection and quarantine department) shall be responsible for the inspection and quarantine as well as supervision and administration of inward aquatic animals within their respective jurisdictions.

Article 4 AQSIQ and inspection and quarantine departments implement inspection and quarantine risk management on inward aquatic animals based on risk analysis, and classification management and credit management on concerned inward enterprises.

Article 5 Inward aquatic animals enterprises should be in accordance with the relevant laws, regulations and standards in production and business activities and be responsible to the society and the public, ensure the quality and safety of inward aquatic animals, accept social supervision, and undertake social responsibility

Chapter II Quarantine Access

Article 6 AQSIQ implements quarantine access system on inward aquatic animals, including risk analysis of products, evaluation and review on health and safety

control system, confirmation on inspection and quarantine requirements, registration on overseas aquaculture and packing enterprises.

Article 7 AQSIQ classifies, formulates, and publishes inspection and quarantine requirements on inward aquatic animals. According to inspection and quarantine requirements, to those countries or regions exporting aquatic animals to China at the first time, it needs to carry out product risk analysis and safety and hygiene control system assessment, to those countries or regions have exported or are exporting aquatic animals to China, it needs to carry out retrospective review on health and safety control system.

AQSIQ can send experts to the exporting country or region to conduct on-site audit and assessment on safety and health control system of aquatic animals.

Article 8 According to risk analysis, results of evaluation and review and requirements of inspection and quarantine, AQSIQ may negotiate to sign protocol or to determine inspection and quarantine certificate with competent authority of country or region exporting aquatic animals to China.

AQSIQ formulates, adjusts and publishes the approved species list of inward aquatic animal and approved list of exporting country or region.

Article 9 AQSIQ implements registration management on aquaculture enterprise and packing house of aquatic animals to be exported to China.

Overseas aquaculture and packing enterprises (hereinafter referred to as registered enterprise) exporting aquatic animals to China shall be in compliance with the relevant laws and regulations of the exporting country or region, after approving by competent authority of exporting country or region, they can be recommended to AQSIQ. Recommended materials should include:

- (a) enterprise information: business name, address, approval number obtained from the competent authority, aquaculture and packaging capacity, etc.;
- (b) aquatic animal information: specie scientific name of cultured and packed aquatic animal, usage, etc.;
- (c) monitoring information: official surveillance results of the latest disease, toxic and hazardous substances.

Article 10 AQSIQ shall audit recommended materials. If unqualified, it will inform competent authority of exporting country or region to make correction; if qualified, AQSIQ can send expert group to conduct random checks on registration applicants. Enterprise shall not accept to register if it is failed in check; to enterprise pass the check or the other recommended enterprises not on check list, combining with evaluation results of health and safety control system of aquatic animal, AQSIQ will

decide whether to accept registration or not.

AQSIQ regularly publishes and adjusts the list of registered enterprises.

Article 11 The period of the registration of overseas aquaculture and packaging enterprises is valid for 3 years.

To enterprise with extension need, should request competent authority of the exporting country or region to apply for an extension to AQSIQ, at least six months before expiry of the valid period.

AQSIQ may send expert group to implement retrospective review on health and safety control system of the exporting country or region, and conduct random checks to overseas aquaculture and packing house with extension application.

3 years of valid extension shall be given to qualified registration applicant and enterprises not on check list of country or region conforming to requirements of retrospective review.

Article 12 AQSIQ shall cancel its registration if the enterprise failing to apply for extension before the expiry.

Article 13 AQSIQ shall cancel its registration if the enterprise exporting aquatic animals unqualified in inspection and quarantine with serious circumstance.

Chapter III Overseas Inspection and Quarantine

Article 14 The registered enterprises and relevant fishing areas shall be in conformity with the relevant laws and regulations of the exporting country, and shall be under the effective supervision of competent authority of exporting country or region.

The registered enterprises of aquatic animals for breeding, aquaculture and ornamental use shall, in accordance with the methods and standards recommended by World Organization for Animal Health, and with provisions of the exporting country or region and bilateral quarantine agreement, be under continuous monitoring of competent authority more than two years, and found no diseases.

The registered enterprises of edible aquatic animals shall pass monitoring of competent authority of exporting country or region about aquatic animal disease, toxic and harmful substances and pathogenic micro-organism, and the results should meet requirements of bilateral agreement on inspection and quarantine, Chinese mandatory standards or standard specified by AQSIQ.

Article 15 If serious epidemic diseases of aquatic animals occur in country or region exporting aquatic animals to China, or large-scale death of aquatic animals occur for

unknown reason in registered enterprise or in fishing areas, competent authority of exporting country or regions should initiatively stop export to China and inform AQSIQ relevant information.

Article 16 The eggs and semen of aquatic animals to be exported to China, if any, must come from a healthy parental population. Aquatic animals for breeding, aquaculture and ornamental use must, before exported to China, be isolated in a place ratified by competent authority of exporting country or region. The aquatic animals shall not, during the period of isolation for quarantine, have any contact with any other aquatic animal.

AQSIQ may send quarantine officers to exporting country or region to assist in carrying out isolation quarantine before export.

Article 17 The registered enterprise exporting aquatic animals to China and isolated quarantine location shall have appropriate biological safety protection facilities and epidemic prevention management system, which can effectively prevent the intrusion of aquatic animals from other waters, and ensure the safety and sanitation of aquatic animals to be exported.

Article 18 The package of the aquatic animals to be exported to China coming from different aquaculture farm or fishing area must be separated, different kinds of aquatic animal should be in individual package in order to satisfy living and well-being needs of animals. The external container must be brand-new or be disinfected, be able to prevent leakage; while the internal packing shall be transparent for inspection.

Article 19 Water or ice of packaging use and bedding materials of aquatic animals to be exported to China shall conform to the requirements of safety and health, containing no pathogenic micro-organisms endangering health of animals, plants and human being, no toxic and harmful substances and no aquatic organisms having harm to water ecological environment.

Article 20 Aquatic animals to be exported to China, within 48 hours prior to transportation, cannot have clinical symptoms of animal infectious diseases and parasitic diseases. When necessary, it shall disinfect and insecticide by using effective drugs approved by competent authority of exporting country or region.

Article 21 The competent authority of exporting country or region shall issue a certificate of inspection and quarantine to aquatic animals to be exported to China, in accordance with form and content of inspection and quarantine certificate confirmed by AQSIQ.

Chapter IV Inspection and Quarantine for Import

Article 22 Inward aquatic animal shall comply with the following requirements:

- (1) Chinese laws and regulations and mandatory standards;
- (2) inspection and quarantine requirements formulated by AQSIQ;
- (3) the relevant requirements confirmed in bilateral inspection and quarantine agreement;
- (4) the relevant requirements in inspection and quarantine certificate recognized by both parties;
- (5) specified requirements in imported animal and plant quarantine permit (hereinafter referred to as quarantine permit);
- (6) other inspection and quarantine requirements as prescribed by AQSIQ.

Article 23 Edible aquatic animals shall be imported from designated entry ports announced by AQSIQ. The latter regularly assesses designated ports, and announces the list of designated ports.

Requirements of designated port for edible aquatic animal shall be formulated separately by AQSIQ.

Article 24 The consignee or its agent of inward aquatic animal shall handle the quarantine permit in accordance with the relevant provisions.

If inward aquatic animals depart from exporting country or region, transit in the third country or region, finally entry into China, the consignee or his agent shall fill out a detailed transportation routes and transit treatment in the third country or region when apply for the quarantine permit, including whether to leave customs supervision area, to replace means of transport, to open and replace package and to access to water environment of the third party country or region or not.

The consignee or its agent of inward aquatic animals for breeding, aquaculture and ornamental use shall apply for quarantine permit to local inspection and quarantine departments of designated isolation area, and before application, it needs to obtain isolation area use permit according to < Measures for the Supervision and Administration of the Use of Quarantine Sites for Isolating Imported Animals >; inward edible aquatic animals shall apply for quarantine permit to inspection and quarantine departments at the port of entry.

Article 25 When the aquatic animals are carried to the port of entry, the consignee or its agent shall declare inspection to inspection and quarantine department of the port of entry with document, like quarantine permit, original inspection and quarantine certificate issued by competent authority of exporting country or region, trade contract, bill of lading, packing list and invoice.

Applicant on quarantine permit, consignee on inspection and quarantine certificate issued by overseas competent authority and consignee on bill of lading should be the same.

Article 26 Inspection and quarantine departments conduct audit on relevant document submitted by the consignee or its agent, only cases complying with the requirements can be accepted for inspection, and write-off shall be conducted on quantity approved on quarantine permit in accordance with the relevant provisions.

Article 27 Inspection and quarantine departments of the port of entry implement on-site inspection on inward aquatic animals in accordance with the following provisions:

(1) Unpacking inspection proportion: for inward aquatic animals for breeding, aquaculture and ornamental use, if less than 10 boxes, open all; if more than 10 boxes, each additional 10 boxes will increase additional 2 unpacking boxes, and maximum is no more than 20; unpacking proportion on inward edible aquatic animals will be no more than 10%, and no less than 3 boxes. If problems are found, an appropriate increase is possible on unpacking inspection proportion. If AQSIQ has specified classification management regulations, unpacking inspection will be executed in accordance with the relevant provisions.

(2) Verify conformity of commodity and document: name, quantity (weight), packaging, output date, transportation information, exporting country or region, transit country or region etc.

(3) Examination of packaging and labeling: container packaging is intact or not; packaging container has a Chinese or English logo solid and easy to clearly distinguish or not, indication of specie name, scientific name, place of origin, approval number of aquaculture enterprise or packing house of aquatic animals, and other content. Live fish carrier and live fish containers are hard for labeling, so not included in the paragraph.

(4) Clinical examination: health of aquatic animals, including whether or not abnormal swimming, ulceration, bleeding, cyst and parasitic infections on skin, abnormal body color, swelling at fish abdominal, swelling at fish anus, abnormal contraction of shellfish adductor muscle, black flake or white flake on body surface and carapace of crustacean, and gill nigrescence.

(5) The water or ice for packing use and bedding materials: whether or not contain soil or harmful organisms endangering health of animals or plants or human prohibit by law and regulations.

Article 28 Inspection and quarantine departments shall conduct epidemic prevention and disinfection treatment on outer packing of inward aquatic animals, transportation

and loading and unloading ground, in accordance with the relevant provisions.

Article 29 If following circumstances are found in on-site inspection, inspection and quarantine departments shall conduct disposition in accordance with the relevant provisions:

- (1) damaged packaging container and leakage of water, the consignee or its agent shall be required to clear up packing container, change the package or destroy aquatic animals inside damaged package, and disinfect on the spot and packaging containers;
- (2) if need to open package to add water or change water on-site, the used water must meet the provisions of Chinese fishery water quality standard, and complete disinfection treatment, disinfected treatment shall be conducted to abandoned original package, water or ice of packing use and bedding materials, in accordance with the relevant provisions;
- (3) to destroy objects prohibit for import;
- (4) if abnormal situation is detected in clinical examination, it can send sample to laboratory for testing;
- (5) the consignee and its agent need to accomplish harmless treatment on dead aquatic animal under supervision.

Article 30 If any of following circumstances is found in accepted check or on-site inspection, inspection and quarantine departments shall issue < notice on inspection and quarantine treatment>, and supervise the consignee or its agent to return or destroy commodity:

- (1) specie of aquatic animal and exporting country or region not on approved list for import;
- (2) without a valid quarantine permit;
- (3) without effective inspection and quarantine certificate issued by competent authority of exporting country or region;
- (4) applicant on the quarantine permit, the consignee on the inspection and quarantine certificate and the consignee on the bill of lading are inconsistent; the actual transport route is not consistent with the quarantine permit;
- (5) from enterprises haven't registered;
- (6) non-compliance between commodity and document, including specie non-compliance, exceeding amount of quantity (weight) of inward aquatic animals comparing with quantity (weight) specified in inspection and quarantine certificate, give false use information, no label, incomplete label content or non-compliant with content specified in inspection and quarantine certificate;
- (7) abnormal death during clinical examination and emergence of clinical symptoms of aquatic animal disease;
- (8) mortality rate exceeds 50% during clinical examination.

Article 31 Inspection and quarantine departments of the port of entry, in accordance

with the relevant requirements of standard, monitoring plans as well as warning and notification, implement sampling on inward edible aquatic animals, and inspect or supervise the following items:

- (1) pathogen of aquatic animal disease, food-borne pathogenic micro-organisms, parasites;
- (2) biological toxins like shellfish toxins etc;
- (3) residues of heavy metal, pesticide and veterinary drug;
- (4) other required items.

Article 32 If inward edible aquatic animals are qualified in on-site inspection conducted by inspection and quarantine departments, they shall be released after inspection; if failed in inspection, they should be returned or destroyed. If monitoring plan and warning notification has specified requirements, implement sampling and testing in accordance with the requirements.

Article 33 If inward edible aquatic animals are failed in laboratory detection, the consignee or its agent should take the initiative to recall unqualified edible aquatic animals and take effective measures to deal with.

Article 34 According to unqualified occurrence frequency of risk monitoring and harm degree, after risk assessment, if AQSIQ takes detain and detection measures on inward edible aquatic animals, the consignee or its agent shall transport edible aquatic animals to temporary detain inspection place designated by inspection and quarantine departments, commodity can be released after qualified laboratory testing. If unqualified, returned or destroyed.

Article 35 Inward aquatic animals for breeding, aquaculture and ornamental use should be isolated at least 14 days in designated area for quarantine need. After on-inspection is qualified, inspection and quarantine departments of the port of entry shall issue < Transference Notice for inward commodity>, when commodity arrives at the designated isolation area, the consignee or its agent should declare to inspection and quarantine departments. The latter shall verify commodity and certificate, and implement the following inspection and quarantine measures:

- (1) harmless treatment on dead aquatic animals;
- (2) disinfection treatment on original packaging, water or ice for loading use and bedding materials;
- (3) during isolation quarantine period, inspection and quarantine departments implement disease detection on aquatic animal, in accordance with the annual surveillance program on aquatic animal disease, requirements of quarantine permit and other relevant provisions of the sampling.

< Inspection and Quarantine Certificate on Inward Commodity> shall be issued and commodity shall be released, if isolation quarantine is qualified; if unqualified, < Inspection and Quarantine Treatment Notice > shall be issued and culling or destruction shall be implemented on all aquatic animals in the same isolation

facilities and disinfect isolation area.

Chapter V Transit and Transfer Inspection and Quarantine

Article 36 For transit of aquatic animals, the carrier or the supercargo should go through the formalities of quarantine approval procedure in accordance with the provisions, and declare to inspection and quarantine departments of the port of entry with bills of lading, quarantine permit, and certificate issued by competent authority of exporting country or region.

Article 37 Transit container of aquatic animals should be in good condition, no leakage. If inspection and quarantine departments of the port of entry find leakage on container during transport period, the carrier or the supercargo should carry out rectification, in accordance with the requirements of inspection and quarantine departments. Without effective rectification, transit shall not be allowed.

Article 38 The consignor or its agent shall apply for transfer inspection to inspection institution designated by AQSIQ, if it needs to transfer from Hong Kong or Macau to Chinese Mainland. Without transfer inspection or unqualified transfer inspection shall not be allowed to transfer to Chinese mainland.

The transit in the third country or region is requested to issue transit certificate by competent authority of the third country or region, in accordance with the relevant requirements of AQSIQ, without valid transit document, it cannot enter the country.

Chapter VI Supervision and Administration

Article 39 AQSIQ implements safety risk monitoring and epidemic surveillance on inward aquatic animals, formulates annual safety risk monitoring plan and epidemic surveillance plan of inward aquatic animals, compiles annual report. CIQ directly under AQSIQ formulates implementation plan, according to local actual situation, and organizes implementation.

Article 40 Inspection and quarantine departments shall, in accordance with the relevant provisions, report unqualified information of inward aquatic animals to AQSIQ; the latter shall inform unqualified information to competent authority of exporting country or region.

Article 41 According to unqualified inspection and quarantine situation of inward aquatic animals, risk information notified by concerned domestic and oversea competent authorities or organizations, and found problems in domestic and overseas markets, AQSIQ shall release warning and notification, based on risk analysis, in accordance with the relevant provisions, and take risk control measures, such as improve monitoring proportion, detain inspection until suspending import,

etc.

Article 42 Inspection and quarantine departments, in accordance with provisions of < Enterprise Credit Management on Entry-Exit Inspection and Quarantine >, implement credit management on the consignee of inward aquatic animals.

Article 43 Inspection and quarantine departments implement filing management on the consignee of inward edible aquatic animal.

Article 44 The consignee of inward edible aquatic animals shall establish business archives of inward aquatic animals, and make records on inward aquatic animal information, like inspection number, specie name, quantity / weight, exporting country or region, registration number of overseas registered aquaculture and packaging enterprises, and destination of inward aquatic animals. The business archives shall be kept for at least two years.

Article 45 Inspection and quarantine departments regularly audit business archives of the consignee of inward edible aquatic animals, and unqualified audit result shall be ordered to make a rectification.

Article 46 The consignee of inward aquatic animals for breeding, aquaculture and ornamental use shall, according to < Measures for the Supervision and Administration of the Use of Quarantine Sites for Isolating Imported Animals >, well complete breeding and disease prevention during isolation period, and keep the relevant records. Inspection and quarantine departments supervise and administrate the designated isolation area, in accordance with the relevant provisions.

Article 47 If inward aquatic animals exist health and safety problems, the consignee shall take control measures like the automatically recall and destruction, and immediately report to inspection and quarantine departments and local competent authority in the meantime. If the consignee refuses to perform compulsory recall, inspection and quarantine departments can order the consignee to recall.

Chapter VII Legal liability

Article 48 In any of the following circumstances, inspection and quarantine departments shall impose a fine of 5000 RMB or less, in accordance with the provisions of <Regulations for the Implementation of the Law of the people's Republic of China on the Entry and Exit Animal and Plant Quarantine>:

- (a) without inspection declaration or failing to go through the formalities for quarantine approval procedure or no implementation based on provisions of quarantine approval procedure. ;
- (2) inward aquatic animal for inspection declaration is inconsistent with the facts. The obtained quarantine permit shall be revoked, if has situation mentioned in

preceding paragraph (2).

Article 49 In any of the following circumstances, inspection and quarantine departments shall impose a fine between 3000 RMB and 30000 RMB, in accordance with the provisions of <Regulations for the Implementation of the Law of the people's Republic of China on the Entry and Exit Animal and Plant Quarantine>:

- (1) to unload inward and transit aquatic animals from means of transport or delivery without permission of inspection and quarantine departments;
- (2) to transfer or deal with inward aquatic animals in isolation quarantine in designated area by inspection and quarantine departments without authorization;
- (3) to open package of transit aquatic animals without authorization, or open and damage inspection and quarantine seals or marks without authorization;
- (4) to dispose carcass of transit aquatic animals, bedding materials or other wastes without authorization, or not to deal with the water in package in accordance with the regulations.

Article 50 If any of the following circumstances, criminal responsibility shall be investigated in accordance with law; to cases not constituting a crime or its criminal law does not need to be sentenced to punishment, inspection and quarantine departments shall impose a fine between 20000 RMB and 50000 RMB, in accordance with the provisions of <Regulations for the Implementation of the Law of the people's Republic of China on the Entry and Exit Animal and Plant Quarantine>:

- (1) to cause major animal epidemic situation;
- (2) to forge and alter quarantine certificate, stamp, mark and seal.

Article 51 In any of the following circumstances, inspection and quarantine department shall make punishment in accordance with <Special Rules of the State Council on Strengthening the Supervision and Management of the Safety of Food and Other Products>:

- (1) to know security risks clearly, but withhold information and not report, refuse to fulfill obligation of accident reporting and continue to import;
- (2) to refuse to perform obligation of product recall.

Article 52 If any of the following circumstances, inspection and quarantine departments shall impose a fine no more than 30000RMB:

- (1) to use forged or altered quarantine certificates, stamp, mark, seal;
- (2) to use forged or altered quarantine certificate issued by competent authority of exporting country or region;
- (3) to use the other related forged or altered documents;
- (4) not to establish business archives or not to record and preserve business archives in accordance with the provisions;
- (5) to transfer or deal with detained inward edible aquatic animal in designated area by inspection and quarantine departments without authorization;

(6) to refuses to accept supervision and administration of inspection and quarantine departments.

Article 53 Inspection and quarantine departments and their staff shall dispose the consignee or its agent of inward aquatic animals, if they have other kinds of illegal acts, in accordance with the provisions of relevant laws and regulations.

Chapter VIII Annex

Article 54 The definition of following terms in the present Measures are:

Aquatic animals: refers to the live fishes, molluscs, crustaceans, jellyfish, echinoderms, cephalochordates and amphibians by artificial aquaculture or fished in natural waters, including their semen and fertilized egg for reproduction use.

Aquaculture farm: refers to hatching, breeding and aquaculture location for aquatic animals.

Packing house: refers to place of collection, storage, classification, processing and packaging in short time before aquatic animals leaving the country.

Exporting country or region: refers to country or area whose competent authority in charge of issue of official inspection and quarantine certificate on inward aquatic animals.

Transfer: refers to transportation ways of aquatic animals. For transport reason, after outbound from exporting country or region, aquatic animals need to pass by the third country or region, leave special surveillance area like customs surveillance area of the third country or region, change transportation, and finally arrive to mainland China.

Water of package: refers to water directly contact with aquatic animal, exclude sealed ice cube or water bag for temperature regulation use.

Detained testing: refers to inspection and quarantine measures. Because of the presence of health and safety risks of inward edible aquatic animals, after passing inspection of the port of entry, commodity shall be delivered to temporary storage location designated by inspection and quarantine departments, and be released after qualified sampling detection.

Article 55 Inspection and quarantine as well as supervision and administration on inward reptile animals, like turtle, soft-shelled turtle, snake and crocodile shall be

implemented referring to the Measures.

Article 56 Inspection and quarantine as well as supervision and administration on inward aquatic animals in border trade shall be implemented referring to the Measures.

Article 57 The Measures shall be interpreted by AQSIQ.

Article 58 The present Measures shall come into force on 1st September, 2016. < Measures on the Supervision and Administration of Inspection and Quarantine of Inward Aquatic Animals > implemented by AQSIQ from 1st November 2003 (AQSIQ Decree No. 44) shall be repealed simultaneously.